

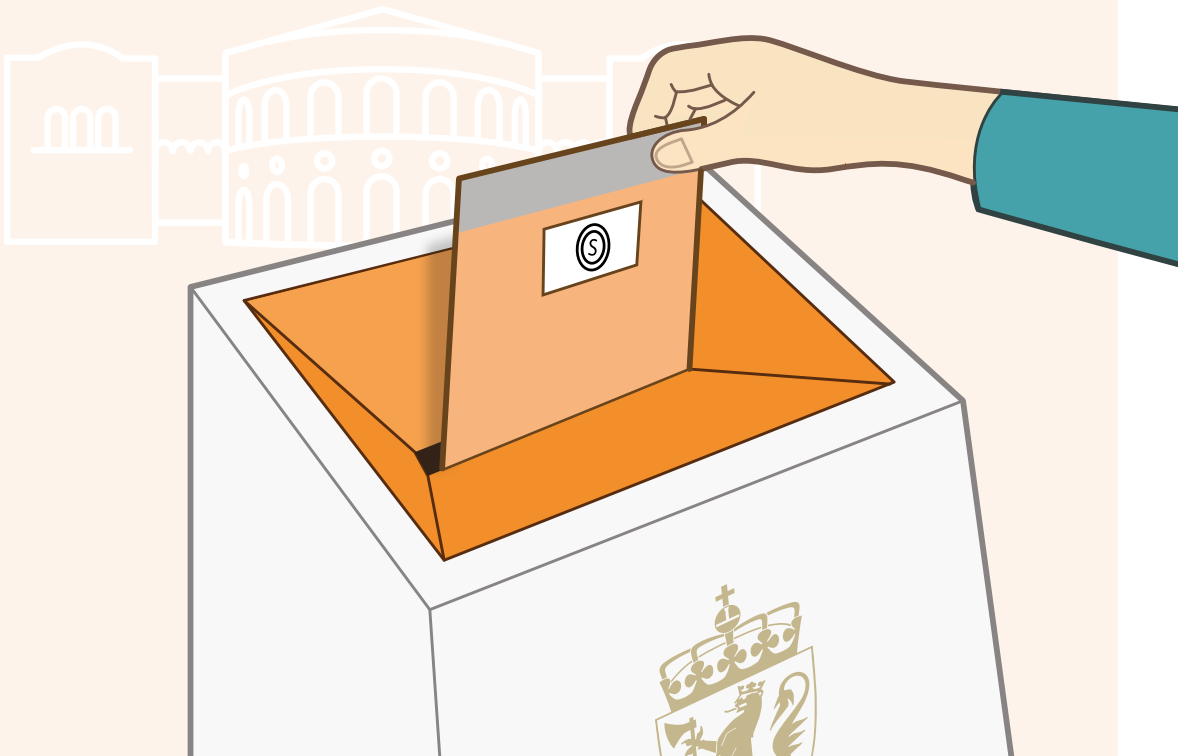


VALG

การเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาและการเลือกตั้งสมาชิก  
รัฐสภาสามัญประจำปี 2564

# ข้อมูลสำคัญสำหรับ ผู้มีสิทธิลงคะแนน

วันเลือกตั้งคือวันจันทร์ที่ 13 กันยายน  
อย่าลืมบัตรประจำตัวของคุณ!



# การเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาและการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาสามัญแห่งปี 2564

ทุกๆ สี่ปีเราเลือกใครจะเป็นตัวแทนของเราในรัฐสภาออสโล  
หน้าที่สำคัญที่สุดของรัฐสภาออสโลคือการผ่านกฎหมาย กำหนดงบประมาณของประเทศ และกำกับดูแลรัฐบาล

รัฐสภาสามัญเป็นรัฐสภาที่ประกอบด้วยสมาชิกรัฐสภาที่มาจากการเลือกตั้งของชาวสามัญในประเทศนอร์เวย์และเป็นองค์กรอิสระที่สมาชิกมาจากการเลือกตั้ง คุณสามารถอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาสามัญได้ที่ [sametinget.no](http://sametinget.no)

แผ่นพับนี้มีข้อมูลเกี่ยวกับการเลือกตั้งและวิธีการลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง

## วันเลือกตั้งคือวันจันทร์ที่ 13 กันยายน 2564

ในหลายเขตเทศบาล คุณยังสามารถลงคะแนนในวันอาทิตย์ที่ 12 กันยายนได้ด้วย  
คุณสามารถลงคะแนนล่วงหน้าได้ทุกที่ในประเทศตั้งแต่วันที่ 10 สิงหาคมถึงวันที่ 10 กันยายน **อย่าลืมพกบัตรประจำตัวของคุณ!**



## อย่าลืมนำบัตรประจำตัวของคุณไปด้วยเมื่อคุณจะลงคะแนน

คุณต้องแสดงบัตรประจำตัวเมื่อคุณไปลงคะแนน ตัวอย่างของบัตรประจำตัวที่ถูกต้องได้แก่ หนังสือเดินทาง ใบขับขี่ หรือบัตรรออนาคารถร่วมรูปถ่ายของคุณ คุณยังสามารถใช้บัตรประจำตัวชนิดอื่นได้ด้วย อย่างน้อยที่สุด บัตรประจำตัวจะต้องมีชื่อ วันเดือนปีเกิด และรูปถ่ายของคุณ

หากคุณอยู่ในสถาน เช่น บ้านพักคนชรา โรงพยาบาล หรือเรือนจำ คุณสามารถให้พนักงานของหน่วยสถาบันยืนยันตัวตนของคุณได้  
ในสถานการณ์เช่นนี้ พนักงานต้องระบุตัวตนของตนเอง

## ปฏิบัติตามกฎและคำแนะนำการควบคุมการติดเชื้อ

สิ่งสำคัญคือคุณต้องปฏิบัติตามกฎการควบคุมการติดเชื้อและคำแนะนำที่บังคับใช้ในพื้นที่ที่คุณอาศัยอยู่ อย่าลืมรักษาระยะห่างและล้างทำความสะอาดมืออย่างถูกต้องเมื่อลงคะแนน และอย่ามาที่หน่วยเลือกตั้งหากคุณป่วย

ผู้มีสิทธิลงคะแนนที่ป่วย อยู่ระหว่างการแยกตัว หรืออยู่ระหว่างการกักกัน สามารถลงคะแนนได้เช่นกัน โปรดติดต่อเขตเทศบาลของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม



### **ปีนี้คุณจะได้รับบัตรลงคะแนนดิจิทัล**

บัตรลงคะแนนของคุณเป็นเครื่องยืนยันว่าคุณมีสิทธิลงคะแนน นอกจากนี้บัตรยังระบุสถานที่และเวลาที่คุณสามารถลงคะแนนในวันเลือกตั้งด้วย

บัตรลงคะแนนของคุณจะถูกส่งไปยังตู้จดหมายดิจิทัลของคุณหรือถึงคุณผ่านทาง Altinn หากคุณเลือกที่จะไม่รับการสื่อสารดิจิทัลจากหน่วยงานของรัฐหรือไม่ได้ใช้ ID-porten เป็นเวลา 18 เดือน คุณจะได้รับบัตรลงคะแนนแบบกระดาษทางไปรษณีย์

**คุณไม่จำเป็นต้องนำบัตรลงคะแนนของคุณมาลงคะแนน แต่หากนำมาด้วย จะช่วยให้คุณประหยัดเวลา** บัตรลงคะแนนของคุณไม่นับว่าเป็นบัตรประจำตัว



### **ใครสามารถลงคะแนนเสียงเลือกตั้งได้บ้าง**

คุณมีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาได้ หากคุณ:

- เป็นพลเมืองของประเทศนอร์เวย์
- จะมีอายุครบ 18 ปีภายในสิ้นปี 2564 และ
- หรือเคยลงทะเบียนในทะเบียนราษฎรว่ามีถิ่นที่อยู่ในประเทศนอร์เวย์

ทุกคนที่มีสิทธิลงคะแนนจะมีรายชื่อระบุอยู่ในทะเบียนเลือกตั้ง โปรดติดต่อเขตเทศบาลของคุณ หากคุณไม่แน่ใจว่าคุณมีชื่ออยู่ในทะเบียนเลือกตั้งหรือไม่



### **คุณสามารถลงคะแนนได้ที่ไหนและเมื่อใด**

**การลงคะแนนล่วงหน้า** สามารถทำได้ตั้งแต่วันอังคารที่ 10 สิงหาคม จนถึงและรวมถึงวันศุกร์ที่ 10 กันยายน ในทุกเขตเทศบาลในประเทศ

**ในวันเลือกตั้ง** คุณต้องลงคะแนนในเขตเทศบาลที่คุณมีรายชื่อในทะเบียนผู้มีสิทธิลงคะแนนในวันที่ 30 มิถุนายน 2564 คุณสามารถลงคะแนนในหน่วยเลือกตั้งใดก็ได้ในเขตเทศบาล

หากคุณกำลังอยู่ระหว่างการกักกัน ห้ามคุณเข้าไปลงคะแนนในหน่วยเลือกตั้งทั่วไป หากคุณกำลังอยู่ระหว่างการแยกตัว คุณต้องลงคะแนนจากที่บ้าน โปรดติดต่อเขตเทศบาลของคุณเพื่อขอข้อมูลเกี่ยวกับการเตรียมการในพื้นที่ที่คุณอาศัยอยู่

คุณเป็นผู้ป่วยหรือผู้พิการหรือไม่ คุณสามารถติดต่อเขตเทศบาลของคุณเกี่ยวกับ **การลงคะแนนล่วงหน้าจากที่บ้าน** ได้ตั้งแต่ตอนนี้จนถึง 10:00 น. ของวันที่ 10 กันยายน

คุณไม่สามารถลงคะแนนในช่วงระยะเวลาการลงคะแนนล่วงหน้าสามัญหรือในวันเลือกตั้งใช้หรือไม่

คุณสามารถขอให้ทางเขตเทศบาลของคุณอนุญาตให้คุณลงคะแนนล่วงหน้าได้ **ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม**

นอกจากนี้คุณยังสามารถลงคะแนนจากต่างประเทศ ได้ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม จนถึงและรวมถึงวันที่ 3 กันยายน



## การลงคะแนน

หากคุณใช้สิทธิลงคะแนนนอกเขตเทศบาลบ้านของคุณ คุณจะได้รับใบลงคะแนนแบบกระดาษที่มีชื่อของพรรคการเมืองที่ลงทะเบียน คุณต้องกากบาทในช่องสี่เหลี่ยมของพรรคที่คุณต้องการลงคะแนนให้ ใบลงคะแนนจะไม่มีชื่อของผู้สมัครในพรรคการเมือง ดังนั้น ท่านจะไม่สามารถออกเสียงซ้ำขาดเป็นการส่วนตัวได้

หากพรรคหรือคณะที่คุณต้องการลงคะแนนไม่มีระบุอยู่ในรายการบนใบลงคะแนน คุณสามารถเขียนชื่อของพรรค/คณะลงบนใบลงคะแนนได้ นอกจากนี้ คุณยังสามารถรับใบลงคะแนนแบบกระดาษจากเขตเลือกตั้งของคุณได้ด้วยตัวเอง และให้ใช้วิธีดังกล่าวหากคุณต้องการทำการเปลี่ยนแปลงใด ๆ

การลงคะแนนเสียงจะถูกส่งไปยังเขตเทศบาลบ้านของคุณเพื่อทำการนับคะแนน

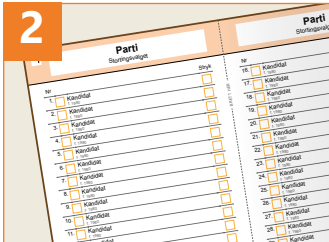


ค้นหาหน่วยเลือกตั้งของคุณได้ที่ **valglokaler.no**

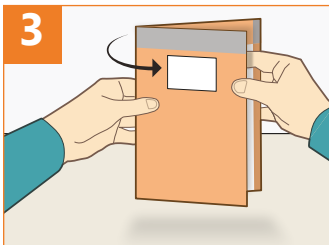
## การลงคะแนนในเขตเทศบาลบ้านของคุณ



เลือกใบลงคะแนนที่คุณต้องการใช้



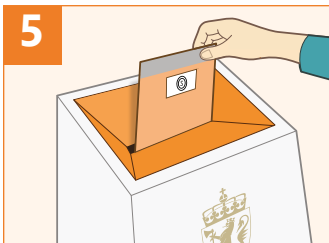
ทำการเปลี่ยนแปลงใด ๆ บนใบลงคะแนน (ดูคำแนะนำในหน้าถัดไป)



พับใบลงคะแนนให้ชื่อพรรคอยู่ด้านในและส่วนสำหรับประทับตราอยู่ด้านนอก – การพับในลักษณะนี้จะป้องกันไม่ให้ใครเห็นว่าลงคะแนนเสียงอย่างไร อย่าใส่ใบลงคะแนนในซองจดหมาย หรือในสิ่งปกปิดอื่นใด



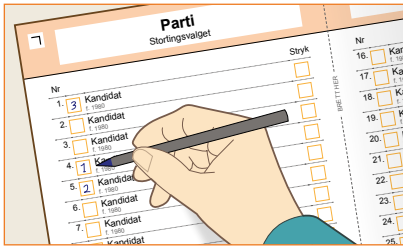
ไปหาเจ้าหน้าที่ประจำหน่วยเลือกตั้ง แสดงบัตรประจำตัวของคุณ และรับการประทับตราบนใบลงคะแนนด้านนอก ใบลงคะแนนจะต้องได้รับการประทับตราอย่างถูกต้อง!



หย่อนใบลงคะแนนที่ได้รับการประทับตราลงในกล่องลงคะแนน

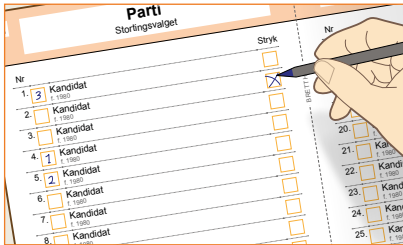
## การเปลี่ยนแปลงใบลงคะแนน

คุณสามารถทำการเปลี่ยนแปลงใดๆ บนใบลงคะแนนได้ การเปลี่ยนแปลงใบลงคะแนนจะไม่ส่งผลกระทบต่อจำนวนคะแนนเสียงของคุณ คำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการเปลี่ยนแปลงสามารถดูที่ใบลงคะแนนได้เช่นกัน



### การเปลี่ยนแปลงลำดับของผู้สมัคร

ป้อนหมายเลข (ใหม่) ในช่องสี่เหลี่ยมทางด้านซ้ายของชื่อผู้สมัคร เพื่อแสดงลำดับที่คุณจะลงคะแนนให้กับผู้สมัคร



### การตัดผู้สมัครออก

เลือกช่องสี่เหลี่ยมทางด้านขวาของผู้สมัครที่คุณต้องการตัดออก

## ความช่วยเหลือในการลงคะแนนที่หน่วยเลือกตั้ง

หากคุณมีคำถามหรือต้องการความช่วยเหลือในการลงคะแนน โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ประจำหน่วยเลือกตั้ง เจ้าหน้าที่ประจำหน่วยเลือกตั้งมีหน้าที่รักษาความลับ

คุณมีความเจ็บป่วยทางร่างกายหรือจิตใจ และไม่สามารถลงคะแนนได้โดยปราศจากความช่วยเหลือหรือไม่ หากเป็นเช่นนั้น คุณมีสิทธิที่จะมีเจ้าหน้าที่ประจำหน่วยเลือกตั้งหรือบุคคลอื่นที่คุณเลือกเพื่อช่วยคุณในการลงคะแนนได้

## ใครจะได้รับเลือก

ในการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภา สมาชิกในรัฐสภาออสโลจำนวน 169 คนได้รับการเลือกตั้งมาจาก 19 เขตเลือกตั้ง สมาชิกรัฐสภาจำนวน 150 คนมาจากการเลือกตั้งจากเขตเลือกตั้งดังกล่าวโดยตรง นอกจากนี้ 19 ที่นั่งมาจากการจัดสรรแบบไม่แบ่งเขต แต่ละที่นั่งมาจากแต่ละเขตเลือกตั้ง

คุณสามารถค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ **valg.no**



ตีพิมพ์ในปี 2564 โดยผู้อำนวยการการเลือกตั้งแห่งประเทศไทย  
แผนพับนี้ยังมีให้บริการในภาษาเบญจมาศ ภาษาชองก ภาษาขามี่ และภาษาอื่น ๆ อีกถ้าภาษาด้วยเช่นกัน

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเลือกตั้ง: **valg.no**